FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 177
Rec. 6

CINQUIÈME R
DU CANA

Province Quebec — District No. Montmagny 174 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de Berthier — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Amable Mercier — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING		WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRMITIES (specify age when)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if not a native.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employers.	Employés.	Working on own account (Sans intéressés.)	State where person is employed, as: in fact, foundry, shop, etc., or on farm, or in lumber camp, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by time — Salaire.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents (cts.)	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 16 years of age at Collège, Couvent or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS (auquel l'enfermés)	
Maisons.	Familles, ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (ou sans rémunération.)	Mentionner ici la personne ou la ferme, la forge, la fonderie, le magasin, la mine, la manufacture, la scierie, la boulangerie, la pharmacie, etc.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à la tâche — Salaire.	Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en cents (cts.) par année.	Nombre de mois à l'école, en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans de chaque personne qui a fréquenté un Collège, un Couvent ou une Université.	Aveugle.	Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
51	52	Tardif Edouard	Berthier	M.	Chef	M.	Janv.	1838	73	Québec			Français	Canadien	R.C.	Journalier		R.																			
		" Zoé	"	F.	Epouse	M.	Fevr.	1837	74	"			"	"	"																					
52	53	Guillemette Fabien	"	M.	Chef	M.	Juillet	1868	42	"			"	"	"	Fermier	1-0-30	"				20				200											
		" Sophie	"	F.	Epouse	M.	Avril	1871	40	"			"	"	"																					
		" Valedine	"	M.	Fils	C.	Sept.	1897	13	"			"	"	"																					
		" Xavier	"	M.	Fils	C.	Mars	1906	5	"			"	"	"																					
		" Oscar	"	M.	Fils	C.	Nov.	1907	3	"			"	"	"																					
		" Raymond	"	M.	Fils	C.	Mars	1907	4	"			"	"	"																					
		" Alice	"	F.	Fille	C.	Fevrier	1899	12	"			"	"	"																					
		" Emma	"	F.	Fille	C.	Juillet	1903	7	"			"	"	"																					
53	54	Hoffman Evariste	"	M.	Chef	M.	Mars	1877	33	"			"	"	"	Cultivateur		"																	
		" Justine	"	F.	Epouse	M.	Mars	1881	30	"			"	"	"																					
		" Philomène	"	F.	Mère	V.	Janv.	1845	66	"			"	"	"																					
		" Ernest	"	M.	Fils	C.	Juillet	1898	12	"			"	"	"																					
		" Alphonse	"	M.	Frère	C.	Nov.	1872	38	"			"	"	"	Voyageur		"				24				288										
		" Délima	"	F.	Sœur	C.	Mars	1882	28	"			"	"	"																					
54	55	Goldwin Augustin	"	M.	Chef	M.	Sept.	1848	62	"			"	"	"	Cultivateur		"																	
		" Sulpice	"	M.	Fils	M.	Déc.	1874	36	"			"	"	"	Voyageur		"				24				288										
		" Clara	"	F.	Bru	M.	Avril	1874	37	"			"	"	"																					
		" Auguste	"	M.	Petit-fils	C.	Nov.	1896	14	"			"	"	"																					
		" Délima	"	F.	Sœur	C.	Mars	1882	28	"			"	"	"																					
55	56	Goldwin Estanus	"	M.	Chef	M.	Mai	1851	60	"			"	"	"	Voyageur		"				26				240										
		" Ermelie	"	F.	Epouse	M.	Mars	1857	52	"			"	"	"																					
		" Marie Louise	"	F.	Fille	C.	Sept.	1878	14	"			"	"	"																					
		" Alexandrine	"	F.	Fille	C.	Sept.	1896	15	"			"	"	"																					
56	57	Mercier Edmond	"	M.	Chef	V.	Avril	1863	48	"			"	"	"	Voyageur		"				32				176										
57	58	Bouffard Eugène	"	M.	Chef	M.	Sept.	1875	35	"			"	"	"	Cultivateur		"																	
		" Délia	"	F.	Epouse	M.	Sept.	1884	26	"			"	"	"																					
		" Armand	"	M.	Fils	C.	Janv.	1904	7	"			"	"	"																					
		" Rose	"	F.	Fille	C.	Juillet	1902	8	"			"	"	"																					
		" Cécile	"	F.	Fille	C.	Fev.	1908	3	"			"	"	"																					
		" Philippe	"	M.	Fils	C.	Janv.	1911	1/12	"			"	"	"																					
58	59	Bouffard Alcidias	"	M.	Chef	M.	Avril	1875	36	"			"	"	"	Cultivateur		"																	
		" Alexandrine	"	F.	Epouse	M.	Mars	1882	28	"			"	"	"																					
		" Rachel	"	F.	Fille	C.	Août	1898	12	"			"	"	"																					
		" Isabelle	"	F.	Fille	C.	Avril	1899	12	"			"	"	"																					
		" Thérèse	"	F.	Fille	C.	Mars	1907	3	"			"	"	"																					
		" Claire	"	F.	Fille	C.	Mars	1909	2	"			"	"	"																					
59	60	Goldwin Arthur	"	M.	Chef	M.	Déc.	1882	29	"			"	"	"	Voyageur		"				48				288										
		" Délia	"	F.	Epouse	M.	Août	1887	24	"			"	"	"																					
		" Arthur	"	M.	Fils	C.	Mars	1908	3	"			"	"	"																					
		" Cécile	"	F.	Fille	C.	Mars	1907	2	"			"	"	"																					
		" Blanche	"	F.	Fille	C.	Juillet	1910	1/12	"			"	"	"																					
60	61	Bouffard Joseph	"	M.	Chef	M.	Juillet	1847	63	"			"	"	"	Cultivateur		"																	
		" Rosanna	"	F.	Epouse	M.	Oct.	1877	33	"			"	"	"																					
		" Charles	"	M.	Fils	C.	Déc.	1899	11	"			"	"	"																					
		" Bernadette	"	F.	Fille	C.	Sept.	1898	12	"			"	"	"																					
		" Charles	"	M.	Père	M.	Déc.	1834	76	"			"	"	"	Cultivateur		"																	
		" Caroline	"	F.	Mère	M.	Juillet	1836	74	"			"	"	"																					
		" Yanic	"	M.	Neveu	C.	Août	1905	5	"			"	"	"																					